

Hosea 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Sobald ich Israel^{H3478} heilen^{H7495} will, werden^{H1540} die Ungerechtigkeit^{H57711} Ephraims^{H669} und die Bosheiten^{H7451} Samarias^{H8111} offenbar^{H1540}; denn^{H3588} sie üben^{H6466} Falschheit^{H82672}, und der Dieb^{H1590} dringt^{H935} ein^{H935}, draußen^{H2351} raubt^{H6584} die Streifschar^{H1416}. 2 Und sie sprechen^{H559} nicht^{H1077} in ihrem Herzen^{H3824}, dass ich all^{H3605} ihrer Bosheit^{H7451} gedenke^{H2142}; nun^{H6258} haben ihre Handlungen^{H4611} sie umringt^{H5437}, sie stehen^{H1961} vor^{H5048} meinem Angesicht^{H6440}. 3 Mit ihrer Bosheit^{H7451} erfreuen^{H8055} sie den König^{H4428} und mit ihren Lügen^{H3585} die Fürsten^{H8269}. 4 Sie sind Ehebrecher^{H5003} allesamt^{H3605}, wie^{H3644} ein Ofen^{H8574}, vom^{H4480} Bäcker^{H644} geheizt^{H1197}, der zu schüren^{H5782} aufhört^{H7673} vom^{H4480} Kneten^{H3888} des Teiges^{H1217} an bis^{H5704} zu seiner Gärung^{H2556}. 5 Am Tag^{H3117} unseres Königs^{H4428} machen sich die Fürsten^{H8269} krank^{H2470} von^{H4480} der Glut^{H2534} des Weines^{H3196}; er streckt^{H4900} seine Hand^{H3027} aus^{H4900} mit^{H854} den Spöttern^{H3945}. 6 Denn^{H3588} sie haben ihr Herz^{H3820} wie einen Ofen^{H8574} ihrer Arglist^{H693} nahe^{H7126} gebracht^{H7126}; ihr Bäcker^{H644} schläft^{H3463} die ganze^{H3605} Nacht^{H3915}; am Morgen^{H1242} brennt^{H1197} jener^{H1931} wie ein flammendes^{H3852} Feuer^{H784}. 7 Sie allesamt^{H3605} glühen^{H2552} wie ein Ofen^{H8574} und verzehren^{H398} ihre Richter^{H8199}. Alle^{H3605} ihre Könige^{H4428} sind gefallen^{H5307}; niemand^{H369} unter ihnen ruft^{H7121} mich an^{H413}.

8 Ephraim^{H669} vermischt^{H1101} sich mit den Völkern^{H5971}; Ephraim^{H669} ist wie ein Kuchen^{H5692} geworden^{H1961}, der nicht^{H1097} umgewendet^{H2015} ist. 9 Fremde^{H2114} haben seine Kraft^{H3581} verzehrt^{H398}, und er^{H1931} weiß^{H3045} es nicht^{H3808}, auch^{H1571} ist graues^{H7872} Haar^{H7872} auf sein Haupt³ gesprengt^{H2236}, und er^{H1931} weiß^{H3045} es nicht^{H3808}. 10 Und der Stolz^{H1347} Israels^{H3478} zeugt^{H6030} ihm ins Angesicht^{H6440}, und sie kehren^{H7725} nicht^{H3808} um^{H7725} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, ihrem Gott^{H430}, und bei alledem suchen^{H1245} sie ihn nicht^{H3808}. [?] ^{H3605} [?] ^{H2063} 11 Und Ephraim^{H669} ist wie eine einfältige^{H6601} Taube^{H3123} geworden^{H1961}, ohne^{H369} Verstand^{H3820}; sie rufen^{H7121} Ägypten^{H4714} an, sie gehen^{H1980} nach Assyrien^{H804}. 12 Sobald^{H834} sie hingehen^{H3212}, werde ich mein Netz^{H7568} über^{H5921} sie^{H1992} ausbreiten^{H6566}, wie die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} werde ich sie herabziehen^{H3381}. Ich werde sie züchtigen^{H3256} gemäß dem, was ihrer Gemeinde^{H5712} verkündigt^{H8088} worden ist.⁴

13 Wehe^{H188} ihnen^{H1992}! Denn^{H3588} sie sind von^{H4480} mir geflohen^{H5074}; Zerstörung^{H7701} über sie^{H1992}! Denn^{H3588} sie sind von mir abgefallen^{H6586}. Und *ich*^{H595} möchte sie erlösen^{H6299}, sie^{H1992} aber reden^{H1696} Lügen^{H3577} über^{H5921} mich. 14 Und sie schreien^{H2199} nicht^{H3808} zu^{H413} mir in ihrem Herzen^{H3820}, sondern^{H35885} sie heulen^{H3213} auf^{H5921} ihren Lagern^{H4904}; um^{H5921} Korn^{H1715} und Most^{H8492} scharen^{H1481} sie sich; sie weichen^{H5493} ab^{H5493} und wenden sich gegen mich. 15 Und ich^{H589}, ich hatte ihre Arme^{H2220} unterwiesen^{H32566} und gestärkt^{H2388}, aber sie ersinnen^{H2803} Böses^{H7451} gegen^{H413} mich. 16 Sie wenden^{H7725} sich um^{H7725}, doch nicht^{H3808} nach oben^{H5920}: sie sind^{H1961} wie ein trügerischer^{H7423} Bogen^{H7198} geworden. Ihre Fürsten^{H8269} werden durchs Schwert^{H2719} fallen^{H5307} wegen^{H4480} der Wut^{H2195} ihrer Zunge^{H3956}; das^{H2097} wird ihre Verspottung^{H3933} sein im Land^{H776} Ägypten^{H4714}.

Fußnoten

1. O. die Schuld
2. O. Lüge
3. Eig. auf ihn
4. Vergl. 5. Mose 28,15 usw
5. O. wenn
6. Vergl. Ps 18,34